

Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I był dni trzy nie widzący i nie zjadł ani pił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przez trzy dni był niewidzący i nie jadł ani nie pił.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I był dni trzy nie widzącym. I nie zjadł ani (nie) wypił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I był dni trzy nie widzący i nie zjadł ani pił
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam przez trzy dni nic nie widział, nie jadł i nie pił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Trzy dni <i>nic</i> nie widział i nie jadł ani nie pił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kędy był trzy dni nie widząc, i nie jadł ani pił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I był tam trzy dni nie widząc, i nie jadł ani pił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez trzy dni nic nie widział i ani nie jadł, ani nie pił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przez trzy dni nie widział i nie jadł, i nie pił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez trzy dni nic nie widział i ani nie jadł, ani nie pił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tam przez trzy dni nic nie widział. Nie jadł też ani nie pił.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przez trzy dni był niewidomy; nie jadł też ani nie pił.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tam przez trzy dni pozbawiony wzroku nic nie jadł i nie pił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przez trzy dni nic nie widział, nie jadł i nie pił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Три дні він не бачив, не їв, не пив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I był trzy dni niewidzącym, oraz nie zjadł, ani nie wypił.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przez trzy dni nie odzyskał wzroku i ani nie jadł, ani nie pił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A on przez trzy dni nic nie widział, nie jadł ani nie pił.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I przez trzy dni był niewidomy. Nic w tym czasie nie jadł ani nie pił.

--	--	--	--